
GLOSSAIRE

DES MOTS EMPLOYÉS DANS CE LIVRE, QUI N'EXISTENT PLUS
ACTUELLEMENT, OU DONT LE SENS A ÉTÉ MODIFIÉ

- Accointance* — familiarité, commerce, société, compagnie.
Accointer v., même sens — aller de compagnie, fréquenter.
Accoiser — adoucir, apaiser, calmer (de *quiescere*).
Ains — mais, avant, jamais, auparavant, plus, plutôt, et même, en ital. *anzi*, en esp. *antes*.
Alléguer — raisonner, argumenter, d'où allégation.
Appareillé à — préparé à (*apparare*).
Appréhender — saisir.
Aronnelle — hirondelle (*hirundo*).
Aucunement — en quelque façon.
Aucuns — quelques-uns.
Avette — abeille (*apicula*).
Banqueter — être dans les banquets et les festins, les fréquenter.
Bénéfice — bienfait (*beneficium*).
Bigearre — bizarre (*virgatus*), d'où bigarré.

- Bouquetière* — femme qui fait et vend des bouquets.
- Brief, ve* — court, qui passe vite (*brevis*).
- Brocarder* — lancer des brocards, des moqueries.
- Brouilleries* — objets embrouillés.
- Calanger* ou *calenger* — calomnier, disputer, quereller (*calumniare*).
- Cogitation* — pensée (*cogitatio*).
- Contemnement* — mépris, dédain (*contemnere*).
- Contourner* — tourner vers (*convertere*).
- Conducteur* — dans le sens figuré, directeur de la conscience.
- Contribuer* — fournir une chose, *contribuer quelque chose*.
- Coquilleux* — difficile, fâcheux.
- Cowardise* — lâcheté (esp. *cobardia*).
- Cuider* — penser, croire, s'imaginer.
- Curieux* — soigneux (lat. *cura*).
- Débonnaireté* — bonté.
- Déchet* — perte, diminution de valeur.
- Déportement* — mouvement, conduite; ce mot est encore employé, mais dans un mauvais sens.
- Dépîteux* — mutin, qui se dépîte aisément, du lat. *dispectus*.
- Déprendre* — détourner.
- Détraquement* — dérèglement.
- Devis* — conversation (lat. *dividere*).
- Dextre* — main droite (lat. *dextera*).

- Dextrement* — adroitement.
- Dilatoire* — délai (lat. *dilatatio*).
- Duit* — Dressé, accoutumé, habile, instruit (lat. *docere, decere, ducere*).
- Du tout* — entièrement.
- Embesogné* — très-occupé (ital. *bisognare*).
- Emmi* — dans (lat. *in medio*).
- Enclos* — enfermé, se prend pour les bornes elles-mêmes.
- Entre suite* — ordre, plan.
- Es* — dans.
- Fébricitant* — qui a la fièvre (*febricitans*).
- Forcenerie* — folie, fureur, extravagance (lat. *foras sensus*).
- Forclos* — fermé dehors, empêché (lat. *foris clausus*).
- Fortune* — hasard, risque.
- Gausserie* — plaisanterie, se gausser (pop.).
- Godéron* — collet plissé, fraise que l'on portait à la fin du seizième et au commencement du dix-septième siècle.
- Grilloter* — résonner comme un grelot.
- Grillotis* — même sens; onomatopée.
- Icelui, icelle* — celui-ci, celle-ci.
- Idoine* — capable, propre à (lat. *idoneus*).
- Imbécille* — faible, sans force.
- Impertinent* — inutile.
- Impiteux, euse* — sans pitié, impitoyable.
- Inconsidérable* — sans considération.

- Inspirer* — aspirer vers, prier.
Intéresser — endommager.
Ire — colère (lat. *ira*).
Jolivetés — choses agréables.
Joyeuseté — propos joyeux.
Ladre — lépreux.
Ménager — préparer, économiser.
Meshui — aujourd'hui, tantôt, désormais, dorénavant (du lat. *magis* et *hodie*).
Morgant — qui a de la morgue, de la fierté.
Moyens — ressources pour vivre.
Mugueter — cajoler, courtiser.
Mugueterie — même signification, recherche, caresse.
Palemaille — jeu de mail (lat. *pilla* et *malleus*; ital. *palemaglio*).
Prisable — appréciable, qui a de la valeur (lat. *prensare*; en bas lat. *prisare*).
Profondeté — profondeur.
Proprement — à propos.
Recamé — brodé (ital. *ricamare*).
Reconfort — consolation.
Recru — lâche, poltron, paresseux, las, fatigué.
Relâcher (se) — s'oublier jusqu'à faire quelque chose; cesser de faire quelque chose.
Repentance — repentir.
Ressentiment — sentiment intérieur soit du bien, soit du mal.
Revigourer — rendre la force (lat. *vigor*).

- Rouillures* — taches de rouille.
Si — est-ce que — toutefois, toujours est-il que.
Souef — suave, doux (lat. *suavis*).
Souloir — avoir coutume (lat. *solere*).
Succès — issue, résultat.
Tare — défaut, trou, vice.
Tendreté — tendresse.
Vitupérer — blâmer (lat. *vituperare*).
Voire — même.
Voirement — vraiment, certainement.

TABLE

AVANT-PROPOS DE L'ÉDITEUR	v
ORAIISON DÉDICATOIRE	xi
PRÉFACE DE L'AUTEUR	xiii

PREMIÈRE PARTIE

CONTENANT LES AVIS ET EXERCICES REQUIS POUR CONDUIRE L'ÂME,
DÈS SON PREMIER DÉSIR DE LA VIE DÉVOTE, JUSQU'À UNE ENTIÈRE
RÉSOLUTION DE L'EMBRASSER.

CHAPITRE I ^{er} . Description de la vraie dévotion	1
II. Propriété et excellence de la dévotion	5
III. Que la dévotion est convenable à toutes sortes de vocations et professions	9
IV. De la nécessité d'un conducteur pour en- trer et faire progrès en la dévotion	12
V. Qu'il faut commencer par la purgation de l'âme	16
VI. De la première purgation, qui est celle des péchés mortels	19
VII. De la seconde purgation, qui est celle des affections du péché	21
VIII. Du moyen de faire cette seconde purgation	25
IX. MÉDITATION I. De la création	26
X. — II. De la fin pour laquelle nous sommes créés	29

CHAPITRE XI.	—	III. Des bénéfices de Dieu	52
XII.	—	IV. Des péchés	53
XIII.	—	V. De la mort	58
XIV.	—	VI. Du jugement	41
XV.	—	VII. De l'enfer	44
XVI.	—	VIII. Du paradis	47
XVII.	—	IX. Pour manière d'élection et choix du paradis	50
XVIII.	—	X. Par manière d'élection et choix que l'âme fait de la vie dévote	53
XIX.		Comme il faut faire la confession générale	56
XX.		Protestation authentique pour graver en l'âme la résolution de servir Dieu, et conclure les actes de pénitence	58
XXI.		Conclusion pour cette première purgation	61
XXII.		Qu'il se faut purger des affections que l'on a aux péchés véniels	63
XXIII.		Qu'il se faut purger de l'affection aux choses inutiles et dangereuses	67
XXIV.		Qu'il se faut purger des mauvaises inclinations	69

SECONDE PARTIE

CONTENANT DIVERS AVIS POUR L'ÉLEVATION DE L'ÂME A DIEU, PAR L'ORAISON ET LES SACREMENTS.

CHAPITRE I ^{er} .	De la nécessité de l'oraison	71
II.	Briève méthode pour la méditation, et premièrement de la présence de Dieu, premier point de la préparation	75
III.	De l'invocation, second point de la préparation	79

CHAPITRE IV.	De la proposition du mystère, troisième point de la préparation	80
V.	Des considérations, seconde partie de la méditation	82
VI.	Des affections et résolutions, troisième partie de la méditation	84
VII.	De la conclusion et bouquet spirituel	85
VIII.	Quelques avis très-utiles sur le sujet de la méditation	87
IX.	Pour les sécheresses qui arrivent en la méditation	90
X.	Exercice pour le matin	92
XI.	De l'exercice du soir et de l'examen de conscience	93
XII.	De la retraite spirituelle	97
XIII.	Des aspirations, oraisons jaculatoires et bonnes pensées	101
XIV.	De la très-sainte Messe, et comme il la faut ouïr	109
XV.	Des autres exercices publics et communs	112
XVI.	Qu'il faut honorer et invoquer les saints	114
XVII.	Comme il faut ouïr et lire la parole de Dieu	116
XVIII.	Comme il faut recevoir les inspirations	118
XIX.	De la sainte confession	122
XX.	De la fréquente communion	128
XXI.	Comme il faut communier	154

TROISIÈME PARTIE

CONTENANT PLUSIEURS AVIS TOUCHANT L'EXERCICE DES VERTUS.

CHAPITRE I ^{er} .	Du choix que l'on doit faire, quant à l'exercice des vertus	158
----------------------------	---	-----

CHAPITRE II. Suite du même discours du choix des vertus.	145
III. De la patience.	150
IV. De l'humilité pour l'extérieur.	157
V. De l'humilité plus intérieure.	161
VI. Que l'humilité nous fait aimer notre propre abjection.	169
VII. Comme il faut conserver la bonne renommée, pratiquant l'humilité.	174
VIII. De la douceur envers le prochain, et remède contre l'ire.	180
IX. De la douceur envers nous-mêmes.	187
X. Qu'il faut traiter des affaires avec soin, et sans empressement ni souci.	191
XI. De l'obéissance.	194
XII. De la nécessité de la chasteté.	198
XIII. Avis pour conserver la chasteté.	204
XIV. De la pauvreté d'esprit observée entre les richesses.	208
XV. Comme il faut pratiquer la pauvreté réelle, demeurant néanmoins réellement riche.	212
XVI. Pour pratiquer la richesse d'esprit emmi la pauvreté réelle.	218
XVII. De l'amitié, et premièrement de la mauvaise et frivole.	221
XVIII. Des amourettes.	224
XIX. Des vraies amitiés.	229
XX. De la différence des vraies et des vaines amitiés.	254
XXI. Avis et remèdes contre les mauvaises amitiés.	237
XXII. Quelques autres avis sur le sujet des amitiés.	242

CHAP. XXIII. Des exercices de la mortification extérieure.	246
XXIV. Des conversations et de la solitude.	254
XXV. De la bienséance des habits.	258
XXVI. Du parler, et premièrement comme il faut parler de Dieu.	261
XXVII. De l'honnêteté des paroles et du respect que l'on doit aux personnes.	265
XXVIII. Des jugements téméraires.	267
XXIX. De la médisance.	274
XXX. Quelques autres avis touchant le parler.	282
XXXI. Des passe-temps et récréations, et premièrement des loïsibles et louables.	285
XXXII. Des jeux défendus.	287
XXXIII. Des bals et passe-temps loïsibles, mais dangereux.	289
XXXIV. Quand on peut jouer ou danser.	292
XXXV. Qu'il faut être fidèle ès grandes et petites occasions.	294
XXXVI. Qu'il faut avoir l'esprit juste et raisonnable.	298
XXXVII. Des désirs.	304
XXXVIII. Avis pour les gens mariés.	306
XXXIX. De l'honnêteté du lit nuptial.	316
XL. Avis pour les veuves.	322
XLI. Un mot aux vierges.	330

QUATRIÈME PARTIE

CONTENANT LES AVIS NÉCESSAIRES CONTRE LES TENTATIONS PLUS ORDINAIRES.

CHAPITRE I ^{er} . Qu'il ne faut point s'amuser aux paroles des enfants du monde.	331
II. Qu'il faut avoir bon courage.	335

CHAPITRE III. De la nature des tentations, et de la différence qu'il y a entre sentir la tentation et à consentir à icelle.	537
IV. Deux beaux exemples sur ce sujet.	544
V. Encouragement à l'âme qui est es tentations.	544
VI. Comme la tentation et délectation peuvent être péchés.	546
VII. Remèdes aux grandes tentations.	550
VIII. Qu'il faut résister aux menues tentations.	552
IX. Comme il faut remédier aux menues tentations.	551
X. Comme il faut fortifier son cœur contre les tentations.	556
XI. De l'inquiétude.	558
XII. De la tristesse.	565
XIII. Des consolations spirituelles et sensibles, et comme il faut se comporter en icelles.	566
XIV. Des sécheresses et stérilités spirituelles.	577
XV. Confirmation et éclaircissement de ce qui a été dit par un exemple notable.	583

CINQUIÈME PARTIE

CONTENANT DES EXERCICES ET AVIS POUR RENOUVELER L'ÂME ET LA CONFIRMER EN LA DÉVOTION.

CHAPITRE I ^{er} . Qu'il faut chaque année renouveler les bons propos par les exercices suivants.	591
II. Considérations sur le bénéfice que Dieu nous fait, nous appelant à son service, et selon la protestation mise ci-dessus.	595
III. De l'examen de notre âme sur son avancement en la vie dévote.	597
IV. Examen de l'état de notre âme envers Dieu.	599

CHAPITRE V. Examen de votre état envers vous-même.	402
VI. Examen de l'état de notre cœur envers le prochain.	404
VII. Examen sur les affections de notre âme.	405
VIII. Affections qu'il faut faire après l'examen.	407
IX. Des considérations propres pour renouveler nos bons propos.	408
X. Considération première, de l'excellence de nos âmes.	409
XI. Seconde considération, de l'excellence des vertus.	411
XII. Troisième considération, sur l'exemple des saints.	412
XIII. Quatrième considération, de l'amour que Jésus-Christ nous porte.	415
XIV. Cinquième considération, de l'amour éternel de Dieu envers nous.	416
XV. Affections générales sur les considérations précédentes, et conclusion de l'exercice.	417
XVI. Des ressentiments qu'il faut garder après cet exercice.	419
XVII. Réponse à deux objections qui peuvent être faites sur cette introduction.	420
XVIII. Trois derniers et principaux avis pour cette introduction.	422
Manière de dire dévotement le chapelet et de bien servir la Vierge Marie.	425
GLOSSAIRE.	429

FIN DE LA TABLE

MÈME LIBRAIRIE

OUVRAGES DE M. L'ABBÉ JULES BONHOMME

INTRODUCTION A LA VIE DÉVOTE du bienheureux François de Sales, évêque et prince de Genève, instituteur de l'ordre de la Visitation Sainte-Marie. Nouvelle édition, avec des notes et un glossaire. 1 beau vol. in-18. 1, 40

— Le même ouvrage, à l'usage des maisons d'éducation. 1 vol. gr. in-32. 0, 80

— Reliure en percaline noire, 0, 30 par vol.

SOUVENIRS DU FORT DE L'EST, près Saint-Denis, carnet d'un aumônier de l'armée de Paris (1870-1871). 1 vol. in-12. 1, 00

PRINCIPES D'UNE VÉRITABLE RESTAURATION DU CHANT GRÉGORIEN, et examen de quelques éditions modernes de plain-chant, avec un Tableau comparatif de quelques variations apportées au texte de l'ancien chant grégorien sur le verset : *Propter quod et Deus*, et des *fac-simile* d'anciens manuscrits. 1 vol. in-8°. 3, 00

SIMPLE RÉPONSE à la brochure du P. Lambillotte intitulée : *Quelques mots sur la restauration du chant liturgique*. In-8°. 0, 80

TRAITÉ DE L'AMOUR DE DIEU, par saint François de Sales. Nouvelle édition d'après le texte original. 2 vol. in-18. 2, 80

